

Witamy w Restauracji Hotelu Spiż



Czynne od godziny 12.00 do 21.00



PRZEKĄSKI ZIMNE
KALTE VORSPEISEN - COLD STARTERS

Tatar wołowy , pieczywo, masło 75g/40g 42,00zł
Steak tartar, Brot, Butter
Beef tartar, , bread, butter

Salata ze świeżych warzyw w sosie balsamiczno - miodowym , z bagietką 250 g */ 4 ,6 35,00zł
Salat mit frischem Gemüse in Balsamico-Honig-Dressing, mit Baguette.
Salad with fresh vegetables in balsamic-honey dressing, with baguette.

PRZEKĄSKI GORĄCE
WARME VORSPEISEN – HOT STARTERS

Camembert panierowany z żurawiną 120g/60g */ 1,2,4 35,00zł
i karmelizowanymi owocami
Panierter Camembert mit Moosbeeren mit karamellisierten Früchten
Fried Camembert cheese with berrys with caramelized fruit

Borowiki w śmietanie i białym winie na gorąco serwowane z grzanką 250ml/85g 1/ 4/ 45,00zł
Steinpilzen warm in Sahnesoße und Weißwein mit Toastbrot
Hot porcini mushrooms in cream and white wine with toast



ZUPY -SUPPEN - SOUPS

Rosół z makaronem */1,2 <i>Fleischbrühe mit Nudeln</i> <i>Clear chicken broth with noodles</i>	250 g	17,00zł
Zupa borowikowa z makaronem */1,2,4 <i>Steinpilzsuppe mit Nudelflecken</i> <i>Mushroom soup with pasta</i>	250 g	32,00zł
Żurek po staropolsku */ 1,2, <i>Saure Mehlsuppe nach altpolnischer Art</i> <i>White borsch , served in the traditional polish way</i>	250g	25,00zł
Flaczki wołowe , */ 1, pieczywo <i>Polnische Kuttelsuppe ,Brot</i> <i>Country beef tripe, bread</i>	300g	28,00zł



DANIA GŁÓWNE-HAUPTGERICHTE – MAIN COURSE

Golonka pieczona w piwie*1/5/wg wagi 100g

16,00zł

Gebratenes Eisbein im Bier (Der Preis richtet sich nach dem Gewicht)

Roasted pork knuckle in ale (Price depends on the weight)

Zraz wołowy zawijany z boczkiem i ogórkiem 180g */ 1,6

48,00zł

Schlesische Rinderrouladen mit Speck und sauren Gurken

Silesian Beef and Bacon Roll-Ups with pickle

Strogonoff z polędwicy wołowej 150/110g*4,6

75,00zł

Beuf Strogonoff

Beef Strogonoff

Kotlet schabowy po polsku 190 g */1,2

29,00zł

Schweineschnitzel nach polnischer Art

Pork Chop

Pieczeń wieprzowa w sosie własnym 160/80 g */ 1,4

30,00zł

Pork Roast with gravy

Schweinebraten in Bratsoße

Filet a'la Miłków , zapiekany z pomidorami i żółtym serem 250g

33,00zł

*Hähnchenburstfilet a*la Miłków überbacken mit Tomaten und Käse* /1,2,4*

*Fillet a*la Miłków, chicken fillet baked with tomatoes and cheese*

Placek po węgiersku , bukiet surówek 250/150g */ 1,2

49,00zł

Kartoffelpuffer nach ungarischer Art

(mit Schweinegulasch, leicht scharf), Rohkostsalat

Potato cake with pork meat gulasch and set salad

Pstrąg smażony z migdałami */1 */4 wg wagi 100g **13,00 zł**

*Gebratene Forelle, (Der Preis richtet sich nach dem Gewicht)
Trout baked , (Price depends on the weight)*

Placki ziemniaczane ze śmietaną (4 szt.) 180 g ***/1,2,4** **25,00zł**

*Kartoffelpuffer mit Creme-Fraîche
Potato cake with Creme Fraiche*

Pierogi ruskie (6 szt.) ***/1,2,4** **27,00zł**

*Hausgemachte Teigtaschen gefüllt mit Kartoffeln und Quark
Dumplings with potato, fried onion and cottage cheese stuffing*

**Tagliatelle z łososiem i krewetkami koktajlowymi
w sosie śmietanowo – porowym 300g/100g */1,2,4** **46,00zł**

*Tagliatelle mit Lachs und Cocktailgarnelen in Lauch-Sahne-Sauce
Tagliatelle with salmon and prawn in creamy leek sauce.*



DODATKI-BEILAGEN-SIDE DISHES

<i>Frytki 200 g</i>		12,00zł
<i>Pommes Frites</i>		
<i>Potatoes finger chips</i>		
<i>Smażone cząstki ziemniaczane</i>	200 g	12,00zł
<i>Bratkartoffeln</i>		
<i>Fried potatoes</i>		
<i>Ziemniaki gotowane 200g */ 4</i>		8,00zł
<i>Salzkartoffeln</i>		
<i>Potatoes</i>		
<i>Kluski śląskie 200 g */2</i>		12,00zł
<i>Schlesische Kartoffelklöße</i>		
<i>Silesian dumplings</i>		
<i>Bukiet surówek</i>	150 g	15,00zł
<i>Rohkostsalat</i>		
<i>Set salad</i>		
<i>Buraczki zasmażane 200 g</i>		16,00zł
<i>Rote Bete gedämpft</i>		
<i>Fried beetrol</i>		



DODATKI-BEILAGEN-SIDE DISHES

Ogórek kiszony lub konserwowy **7,00zł**

Saure Gurken
Picled cucumbers

Musztarda 50 g

4,00zł

Senf
Mustard

Ketchup

4,00zł

Ketchup

Pieczywo mieszane

5,00zł

Brot – verschiedene Sorten
Bread

Masło 30 g
Butter

4,00zł



DESERY I LODY

NACHSPEISEN UND EIS - CAKES AND ICE-CREAM

Szarlotka z bitą śmietaną */1,2,4 **19,00zł**

*Apfelkuchen mit Schlagsahne
Apple pie with whipped cream*

Szarlotka z lodami i bitą śmietaną */1,2,4 **24,00zł**

*Apfelkuchen mit und Eis Schlagsahne
Apple pie with whipped cream and ice cream*

Lody wielosmakowe z bitą śmietaną */2,4 **19,00zł**

*Gemischtes Eis mit Schlagsahne
Mixed ice-cream with whipped cream*

Lody śmietankowe w polewie z gorących malin */2,4 **25,00zł**

*Eis mit heißer Himbeersoße
Ice-cream with hot raspberry sauce*

DRINKI I COCKTAILE ALKOHOLOWE
Drinks und Cocktails

CAMPARI "N" ORANGE	<i>Campari</i> <i>Sok pomarańczowy</i>	<i>50 ml</i> <i>100 ml</i>	30,00 zł
---------------------------	---	-------------------------------	-----------------

ŻABKA	<i>Bols czysty</i> <i>Malibu</i> <i>Sok pomarańczowy</i> <i>Blaue Curocao</i>	<i>50 ml</i> <i>25 ml</i> <i>100 ml</i> <i>15 ml</i>	30,00 zł
--------------	--	---	-----------------

Aperol Spritz	<i>Prosecco 75ml</i> <i>Aperol 50 ml</i> <i>Woda gazowana 25 ml</i>	30,00 zł
----------------------	---	-----------------

Wina , Wine ,Wein

Colorea cabernet sauvignon 75 cl - wytrawne czerwone 85 zł

Wino hiszpańskie z prowincji LA Mancha. Wino o mocnej strukturze i wyraźnym aromacie owoców leśnych i wiśni.

This is a fantastic Wine from La Mancha in Spain. Exquisite value ,fabulous quality

Spanischer Wein aus LA Mancha. Mit starker Struktur und ausgeprägtem Aroma von Waldbeeren und Sauerkirschen

Colorea sauvignon blanc lub chardonnay-viura 75 cl -wytrawne białe 85 zł

Hiszpańskie wino z prowincji La Manche. Wino intensywne i żywe o szerokim bukcie i smaku.

Spanischer Weißwein aus Provinz LA Mancha. Intensiv und lebendig, mit intensivem Bouquet und vollem Geschmack

Spanish wine from the province of LA Mancha. Wino alive intense bouquet with a broad taste.

Wino stołowe - Tafelwein - Table wine

Wino białe wytrawne 75 cl 85 zł

Dry white wine

Trockener Weißwein 15 cl 19 zł

Wino czerwone wytrawne 75 cl 85 zł

Dry red wine

Trockener Rotwein 15 cl 19 zł

Wino Grzane 200 ml 19 zł

Glühwein

mulled wine

**NAPOJE ZIMNE -
KALTE GETRÄNKE -
COLD DRINKS**

<i>Pepsi</i> <i>zł</i>	<i>200ml</i>	<i>10,00</i>
<i>Mirinda</i>	<i>200 ml</i>	<i>10,00 zł</i>
<i>7 UP</i> <i>zł</i>	<i>200 ml</i>	<i>10,00</i>
<i>Schweppes</i> <i>zł</i>	<i>200 ml</i>	<i>10,00</i>
<i>Ice Tee</i>	<i>200 ml</i>	<i>10,00 zł</i>
<i>Sok pomarańczowy</i>	<i>200 ml</i>	<i>10,00 zł</i>
<i>Orangesaft</i> <i>Orange Juice</i>		
<i>Sok grapefruitowy</i> <i>zł</i>	<i>200 ml</i>	<i>10,00</i>
<i>Grapefruitsaft</i> <i>Grapefruit Juice</i>		
<i>Sok jabłkowy</i>	<i>200 ml</i>	<i>10,00 zł</i>
<i>Apfelsaft</i> <i>Apple Juice</i>		
<i>Sok pomidorowy</i>	<i>300 ml</i>	<i>12,00 zł</i>
<i>Tomatensaft</i> <i>Tomato juice</i>		
<i>Woda mineralna</i>	<i>300 ml</i>	<i>8,00 zł</i>
<i>Mineralwasser</i> <i>Mineral Water</i>		

NAPOJE GORĄCE
WARME GETRÄNKE -
HOT DRINKS

Kawa Kaffee Coffe	8g/100 ml	12,00 zł
Kawa z mlekiem Kaffee mit Milch Coffe with Milk	8g/100 ml	13,00 zł
Kawa Espresso mocna Espresso Strong Coffee- Espresso	8g/70 ml	13,00 zł
Cappucino Cappuccino Coffe a'la Cappuccino	8g/100 ml	15,00zł
Kawa Latte Latte Coffe Latte	8g/100 ml	15,00zł
Napar ziołowy Hrabiny von Londron Gräfin -von- Londron -Kräuteraufguss Herbal infusion Countess of Londron		15,00zł
Herbata expresowa Tee Tea	200 ml	12,00zł

KARTA WÓDEK – LIQUOR LIST- SCHNAPSKARTE

WÓDKI CZYSTE - UNFLAVORED VODKAS - WODKAS

<i>Żubrówka biała</i>	<i>40ml</i>	<i>9,00zł</i>
<i>Finlandia</i>	<i>40ml</i>	<i>11,00zł</i>

WÓDKI GATUNKOWE - FLAVORED VODKAS - SCHNÄPSE

<i>Żubrówka</i>	<i>40 ml</i>	<i>9,00 zł</i>
-----------------	--------------	----------------

Klassischer polnischer Wodka Bison Grass

<i>Krupnik</i>	<i>40 ml</i>	<i>9,00 zł</i>
<i>Wiśniówka</i>	<i>40 ml</i>	<i>9,00 zł</i>
<i>Żołądkowa</i>	<i>40ml</i>	<i>9,00zł</i>

TEQUILA

<i>Tequila Olmeca Blanco</i>	<i>50 ml</i>	<i>16,00zł</i>
------------------------------	--------------	----------------

WHISKY – WHISKIES

<i>Johnie Walker 3 l</i>	<i>50 ml</i>	<i>17,00 zł</i>
<i>Johnie Walker 12 l</i>	<i>50 ml</i>	<i>22,00 zł</i>
<i>Jack Daniel's</i>	<i>50 ml</i>	<i>17,00 zł</i>
<i>Ballantines</i>	<i>50 ml</i>	<i>17,00 zł</i>

GINY - GINS - GIN

<i>Seagram's</i>	<i>50 ml</i>	<i>12,00 zł</i>
<i>Lubuski</i>	<i>50 ml</i>	<i>9,00 zł</i>

KONIAKI - COGNACS- KOGNACS

<i>Hennessy VSOP</i>	<i>25 ml</i>	<i>22,00 zł</i>
----------------------	--------------	-----------------

BRANDY - BRANDIES - WEINBRAND

<i>Napoleon</i>	<i>50 ml</i>	<i>14,00 zł</i>
-----------------	--------------	-----------------

LIKIERY - LIQUERS – LIKÖRE

<i>Jägermeister</i>	<i>25 ml</i>	<i>10,00 zł</i>
<i>Campari</i>	<i>50 ml</i>	<i>12,00 zł</i>

Rum

<i>Bacardi</i>	<i>50 ml</i>	<i>12,00zł</i>
----------------	--------------	----------------

PIWO KUFLOWE "Spiż "
BIER VOM FAß "Spiż "

<i>Piwo jasne "Spiż " 0,5 l</i>	<i>13,00 zł</i>
<i>Helles Bier "Spiż "</i>	
<i>"Spiż " Light Beer</i>	
<i>Piwo jasne "Spiż " 0,3 l</i>	<i>11,00 zł</i>
<i>Helles Bier "Spiż "</i>	
<i>"Spiż " Lights Beer</i>	
<i>Piwo miodowe „Spiż” 0,5 l</i>	<i>14,00 zł</i>
<i>Honig Bier</i>	
<i>Honey Beer</i>	
<i>Piwo miodowe „Spiż” 0,3 l</i>	<i>12,00 zł</i>
<i>Honig Bier</i>	
<i>Honey Beer</i>	
<i>Piwo ciemne "Spiż " 0,5 l</i>	<i>14,00 zł</i>
<i>Dunkles Bier "Spiż "</i>	
<i>"Spiż " Dark Beer</i>	
<i>Piwo ciemne "Spiż " 0,3 l</i>	<i>12,00</i>
<i>zł</i>	
<i>Dunkles Bier "Spiż "</i>	
<i>"Spiż " Dark Beer</i>	
<i>Piwo ciemne karmelowe "Spiż " 0,5 l</i>	<i>14,00 zł</i>
<i>Dunkles Karamelbier "Spiż "</i>	
<i>"Spiż " Dark Caramel</i>	
<i>Piwo ciemne karmelowe "Spiż " 0,3 l</i>	<i>12,00</i>
<i>zł</i>	
<i>Dunkles Karamelbier "Spiż "</i>	
<i>"Spiż " Dark Caramel</i>	



Oznaczenia alergenów w produktach

Bezeichnung der Allergene in den Produkten/determination of allergens in products

- 1/ zawiera gluten , enthält Gluten, contains gluten,
- 2/ zawiera jaja lub produkty przygotowane na ich bazie ,enthält Eier bzw. aus Eiern zubereitete Produkte, contains eggs or products based on it
- 3/ zawiera ziarno sojowe lub produkty przygotowane na jego bazie , enthält Sojabohnen bzw. auf Basis von Sojabohnen zubereitete Produkte, contains soya grain or products based on it
- 4/ zawiera mleko lub produkty przygotowane na jego bazie (łącznie z laktozą), enthält Milch bzw. auf Milchbasis zubereitete Produkte (einschließlich Laktose), contains milk and products prepared with it (including lactose)
- 5/ zawiera lub może zawierać seler oraz produkty przygotowane na jego bazie , enthält bzw. kann Sellerie enthalten bzw. auf Basis von Sellerie zubereitete Produkte contains celery or products based on it
- 6/ zawiera gorczycę lub produkty na jej bazie , contains mustard/ enthält .. bzw.
- 7/ może zawierać śladowe ilości orzechów ziemnych i orzechów z drzew orzechowych/ kann Spuren von Erdnüssen und anderen Nüssen enthalten, contains traces of groundnuts and nuts

**Wszystkie dnia w naszej kuchni przygotowywane są na zamówienie bez zbędnego wielokrotnego odgrzewania półproduktów, w związku z czym czas oczekiwania wynosi 30-45min, a w okresie wzmożonego ruchu może się wydłużyć.
W razie wątpliwości prosimy o potwierdzenie przybliżonego czasu oczekiwania z obsługą lokalu.**

Menu dla Dzieci
Kindermenu
Children's menu

<i>Zupa pomidorowa z kluseczkami</i> */ 1,2,4	300g	<i>17,00zł</i>
<i>Tomatensuppe mit Spätzle</i>		
<i>Tomato soup with drop dumplings</i>		
<i>Domowe nuggetsy dla dzieci (3 szt.) , frytki, surówka z marchewki</i> 150g/150g/50g		<i>27,00zł</i>
<i>Hausgemachte Nuggets für Kinder (3 Stück), Pommes, Karottensalat</i>		
<i>Homemade nuggets for children (3 pcs), fries, carrot salad</i>		
<i>Naleśniki z dżemem i bitą śmietaną 150 (2 szt.)</i> */1,2,4		<i>20,00zł</i>
<i>Pfannkuchen mit Marmelade und Schlagsahne</i>		
<i>Pancakes with jam and whipped cream</i>		